

Consulting Experience (11 years):

Keynotes Nationwide (This Fall, '05):

CABE: California Association of Bilingual Educators' English Language Learner Conference
OCRA: Orange County Reading Association's Annual Fall Conference (Orange, CA)
Spring Branch IUSD: Early Childhood Conference (Houston, Texas)

Workshops at National, State and Local Conferences:

NABE: National Association of Bilingual Educators 24th, 25th & 27th Annual Conferences
CABE: California Association of Bilingual Educators' English Language Learner Conferences
CABE: 17th, 19th, 20th—30th Annual State Conferences, 4th—9th OC CABE Conferences
CRA: California Reading Association's 31st, 33rd—39th Annual State Conferences
OCRA: 28th Annual Fall Conference; Corona Norco Annual Kindergarten Conference
It's Elementary Conference, and Early Literacy Extravaganza: Orange County Office of Education

Professionally Sponsored Workshops Nationwide (Independent Consultant):

Rigby's Spanish Guided Reading Seminars in: Houston, Texas; Las Vegas, Nevada; and in California: Monterey, San Jose, Fresno, Commerce, San Diego, Baldwin Park, and Los Angeles
Rigby's Train the Trainer Seminars: 3 day seminars in Costa Mesa, San Francisco and Chicago

Staff Development Days, Workshops for the following Schools Districts and IIUSP schools:

Workshop Topics included: Implementing a Balanced Literacy Program; Early Literacy; Guided Reading; Shared Reading; Phonics; Spelling; Teaching Skills and Strategies; Writer's Workshop; Leveling Texts; Authentic Assessment; ESL Strategies; Improving Reading and Language of ELLs; and all were offered Bilingually, '94-2005
In California: Lennox SD; Los Angeles USD; Newport-Mesa USD; Burbank USD; Pomona USD; Palmdale SD; Hacienda La Puente USD; Santa Ana USD; Pasadena SD; Baldwin Park USD; Mountain View SD; El Monte SD; Norwalk-La Mirada USD; San Diego SD; Hawthorne SD; San Ysidro SD; Fullerton SD; Huntington Beach SD; Ocean View SD; La Habra USD; Lancaster SD; Tustin SD; Fountain Valley SD; Chula Vista USD; Azusa USD; Westminster SD; Chino USD;
In Nevada: Las Vegas SD; **In Pennsylvania:** Lancaster-Lebanon Intermediate Unit 13
In Texas: Houston ISD, Conroe SD; Spring Branch IUSD; Weslaco ISD;

Workshops for County Offices of Education and Staff Development Centers:

Los Angeles County Office of Education: Workshops for K-2 Teachers on Guided Reading
San Bernadino County Office of Education: Workshops for their Early Literacy Trainings
Orange County Office of Education: REACH Workshops; Paraprofessional Seminars; Workshops on Good First Teaching; Bilingual Workshops for Teachers; Workshops for Moonlight Series
Santa Cruz County Office of Education: Spanish and English Guided Reading Workshops
South West Regional Laboratory: Seminar for Principals of Long Beach USD on Balanced Literacy
Multifunctional Resource Center, San Diego State University: Literacy Workshops for Teachers

Summer Literacy Institutes:

Planned, Developed, Coordinated, Presented and Ran two-week Literacy Institutes for 60 teachers and 300 children each session on Shared Reading, Guided Reading and Writer's Workshop for:

Orange County Department of Education: in Tustin USD and in Fountain Valley USD
Newport Mesa Unified School District: at Whittier & Kaiser Primary; at Whittier & Wilson
Presented Follow-up Workshops for teachers in all 4 institutes throughout the school year

Planned, Developed, and Presented Enhanced Bilingual Kinder and 1st Grade Institutes for 300 teachers :
San Diego City Schools; and Presented Follow-up Workshops throughout the school year

(Continued on pg 2)

Other Speaking Experience (7 years):

Author's Festivals: Spoke as Featured Author for numerous Elementary Schools in these School Districts: Long Beach, Newport Mesa, Tustin, Garden Grove and Westminster in California

Teaching Experience:

Elementary Level (12 years):

Bilingual Chapter 1 Reading Resource Teacher, K-5, Madison Elementary School, Santa Ana Unified School District, September 1990- June 1994

Mentor Teacher, Santa Ana Unified School District, 1989-1994

Bilingual Teacher, Santa Ana Unified School District: Kindergarten through Grade 4

July 1983 to June '86; Sept. 1987 to Jan. '88; Sept. 1988 to June '90; 1994-95 school year

Teacher, American School, Buenos Aires, Argentina: Grade 5; ESL Coordinator Feb.-June '88

College and University Level (over 13 year period):

Part Time Faculty, Cal State University, Fullerton, Dept. of Elem. & Bilingual Education, 2000-01

Teacher, University of California at Riverside, Extension Program: Spring 1992; Summer 1992

Visiting Lecturer on Components of a Bilingual Balanced Literacy Program, for Teacher

Education Classes: California State University, San Marcos; and CSU, Fullerton--1992--2000

Teacher, Rancho Santiago Community College: English as a Second Language: 1987--1988

Teacher, Coastline Community College: ESL; Civics Teacher; and Amnesty Program: 1988-89

Writing, Translating, Editing and Photographing Experience:

Author of Professional Books for Teachers:

Balancing Reading and Language Learning: A Resource for Teaching English Language Learners, K-5. 2005. Published by Stenhouse Publishers and IRA

"Using Guided Reading with English Language Learners." In *Building Literacy: Supporting English Learners in All classrooms*, ed. T. Young & N. Hadaway, 2005 Published by IRA

"Establishing the Balanced Literacy Program: Reading To, With and By Children." In *Balanced Reading Instruction*. Volume 12. Fall 2005. Published by IRA (International Reading Association)

Author/Editor and Project Coordinator of: A new Guided Reading Series: *Farolitos* 1999 (72 titles: 54 Adaptations, 18 original titles & Teacher's Guides) published by Learning Media, distributed by Pacific Learning

Author and Project Coordinator of: A new Bilingual Multicultural Reading Program: *Saludos/Greetings* (27 titles in Spanish and 27 in English, for Read Alouds, Shared Reading and Guided Reading & Teacher's Guides); published by Rigby, 1997

Author of Original Children's Books (English and Spanish):

In the Mountains/En las montañas, published by Lee & Low Books, 2003;

My Cousin Far Away, published by Learning Media, 2002;

I Play Soccer / Yo juego fútbol; and *Fish Prints / Huella de pescado*; published by Lee & Low Books, 2000;

Where I Live; I Wash; Whale Watching; and *The Sunflower*; all published by Learning Media, 2000;

Mirando Ballenas, El chirimía, El girasol, Farolitos; published by Learning Media, 1999;

The Story of Doña Chila / El cuento de Doña Chila; *Camila and Clay-Old-Woman / Camila y la Anciana-*

del-Barro; The Lac Hong Music Group / El grupo musical Lac Hong; I Am of Two Places: a children's

book of Poetry / Soy de dos lugares; all published by Rigby, 1997;

The Big Catch / Un día de pesca; published by Shortland, 1995 distributed by Rigby

Photographed Original Children's Books:

Confetti Eggs, published by Lee & Low Books, 2002;

Fish Prints / Huella de pescado, (in both English and Spanish) published by Lee & Low Books, 2000;

Whale Watching / Mirando Ballena, (in both English and Spanish) published by Learning Media, 2000

(p.3 MARY CAPPELLINI—continued)

Wrote Spanish Adaptations and Edited:

En el zoológico and *¡Mira qué luna!* published by Mondo Publishing, 1998;
6 stages of Rigby's Literacy 2000 Guided Reading Books (144 titles) 1994, 1995;
48 Spanish Titles of *Mi Mundo*, for Emergent and Early Readers, including Big Books and Content Area Books, for Rigby, 1993;

Wrote the Spanish Teacher's Notes for:

Farolitos Program, published by Learning Media, 1999;
Book Shop Program, published by Mondo Publishing, 1998;
El gato en la alfombra Program, published by Oxford University Press, 1998;
Literatura 2000, published by Shortland, distributed by Rigby, 1994;
DDL Books' Spanish Literature Lessons for Parent Packets, 1991;
the STaR Program for John Hopkins University and SWRL, 1990-1992

Wrote Articles, Teacher's Notes, and Curriculum:

Wrote Article Summary: *Guided Reading: Using Nonfiction*, for Rigby's Facilitator Newsletter, 1994;
Wrote Teacher's Notes for Mondo's Bookshop Program, 2000; Curriculum and Texts on Recycling for South West Regional Laboratory (SWRL), 1991; Wrote the major portion of the Santa Ana Unified School District's Guide for their Kindergarten Language Arts Program, including Balanced Thematic Units in Spanish, 1989

Reviewed and Edited:

Spanish Chapter Books for Learning Media, 2002; Twelve Spanish Books for Mondo's Book Shop Program, 1998; The English Guided Reading Program for Hispanic content for Learning Media, 1997; The Bilingual Kindergarten Reading Program for MacMillan, 1996; Reviewed and wrote revisions for Spanish Thematic Units for Hampton Brown Books, 1995, Twelve Spanish Big Books for Rigby's second edition printing of Traditional Tales

Writing Awards:

America's Award for Best Hispanic Children's Literature Published in the United States
The following books received an Honorable Mention in 1997: (5 of 25 titles to receive Award)
The Story of Doña Chila / El cuento de Doña Chila; I Am of Two Places / Soy de dos lugares;
and 3 books that I edited and were part of the Bilingual Multicultural Reading Program, *Greetings / Saludos* that I authored: *From Father to Son / De padre a hijo; México's Corn / El maravilloso maíz de México* and *Dear Abuelita / Querida Abuelita*; Rigby; 1997

Professional Awards:

Board of Education, SAUSD's Giraffe Award, 1990: "In recognition of outstanding contribution to children and willingness to stick out one's neck for education."
Mentor Teacher, Awarded each year, 1989-94
Rotary International Graduate Scholarship, 1986-87: "Ambassador of Goodwill"

Curriculum Committees:

National Council of Teachers of English (NCTE) Comparative and World Literature Committee, 2002-05
California State History and Social Science Instructional Materials Evaluation Panel
Served on the following Curriculum Committees for Santa Ana Unified School District: Spanish Language Arts; Kindergarten Balanced Literacy Development Committee; Science; History-Social Science; Authentic Assessment Task Force; Balanced Literacy Training for Principals; Bilingual District Advisory Committee; & Student Study Team Advisory Committee

(Continued on pg 4)

Professional Involvement:

Member, National Council of Teachers of English (NCTE)
Member, California Association of Bilingual Educators (CABE)
Member, Orange County, California and International Reading Association (OCRA, CRA, IRA)
Member, Association For Supervision and Curriculum Development (ASCD)
Member, National Council of History Education

Community Involvement:

Member, Board of Trustees, Share Our Selves (SOS) Nonprofit Organization
Board Member, Newport Elementary School Foundation
Member, School Site Council, Newport Elementary School
Board Member, PTA, Newport Elementary School
Rear Commodore, Lido Isle Yacht Club
Volunteer, Children's Center and Christmas Project, Share Our Selves (SOS)
Volunteer Translator, Original Dental and Medical Clinic, Share Our Selves (SOS)
Committee Member, SOY and Shalimar Learning Center Joint Communications Committee
Volunteer Teacher: La Escuelita; Religious Education Classes at St. Joachims; Our Lady Mt Carmel

Education and Credentials:

University of California, Irvine: B.A. in History; B.A. in Comparative Literature, June 1982
Teaching Credential, UCI, School of Education, 1983; California Clear Multiple Subjects
Credential, Emphasis in English
Instructor's Credential, Basic Education, California Community Colleges, Valid for Life
Clear Bilingual Certificate of Competence, State of California, Valid for Life
University of Valencia, Spain: Undergraduate Courses, January 1981 to June 1981
University of Buenos Aires, Argentina; Catholic University of Buenos Aires, Latin American
University of Social Sciences, Argentina: Graduate Courses, August 1986 to July 1987

Languages: Bilingual and Biliterate in English and Spanish; Computer Literate--Macintosh